EL NUEVO SOL

Lunes 7 de marzo de 2005 Volumen 2, número 2

Empieza ultima carrera hacía la alcaldía

OSCAR ARELIZ
EL NUEVO SOL

Varias personas ni siquieran saben que ocurrira mañana.

"No, no sé", dijo Jenny Hernández, una estudiante de primer año de CSUN que estudia trabajo social.

El 8 de marzo, la ciudad de Los Ángeles votará por el nuevo alcalde. El alcalde se encarga de los problemas de la ciudad, como el crimen, el tránsito, y la transportación pública. Sin embargo, varias personas no estan informadas sobre los próximos cambios en la ciudad.

Hernández asegura que la elección es importante, pero que uno no tiene tiempo de ver las noticias debido a la escuela y el trabajo.

Hay estudiantes que siempre están en el "ir y venir" y no saben de las noticias a su alrededor, dijo Steven Loveless, un estudiante en su cuarto año de contaduría en CSUN.

Varios estudiantes tampoco estan informados sobre los candidatos para la alcaldía.

Geoff Solares, estudiante de CSUN, sólo sabe del alcalde de los últimos cuatro años, James Hahn, y Bernard Parks, jefe de policía de 1997 a 2002.

FRANCISCA RIVAS / EL NUEVO SOL

Uno de estos candidatos sera el proximo alcade de la ciudad de Los Ángeles.

Pero hay otros tres candidatos con la oportunidad de ganar la elección, ademas de otros cuantos candidatos que no han podido crear suficiente apoyo para la alcaldía.

Bob Hertzberg, Antonio Villaraigosa y Richard Alarcón también están en la carrera por la alcaldía. Y todos tienen diferentes propuestas.

Hahn está buscando ser alcalde por segunda vez consecutiva. Últimamente, ha estado a la defensiva sobre su período como alcalde por acusaciones de corrupción.

Desde que asumió su cargo, Hahn se ha defendido diciendo que el crimen en la ciudad ha bajado y que ha puesto a 325 policías más en la calle. También hay 40,000 trabajos más en la ciudad desde que tomó su cargo.

Fue muy difícil para el alcalde defenderse de los demás en el debate del 7 de febrero.

Villaraigosa dice querer mejorar el tránsito al ampliar el sistema de autobuses y el Metro. Quiere designar a por lo menos 300 policías más para la ciudad, una promesa que también da Alarcón.

Alarcón, miembro del senado del estado quiere poner 1,000 nuevos policías si fuera alcalde.

Hertzberg criticó a Hahn por no tener autoridad y no tomar una posicion de liderazgo. Hertzberg es un abogado y también fue líder de la Asamblea de California de 2000 a 2002.

Parks es conocido residentes de la ciudad por su trabajo anterior como jefe de la policía.

Parks ve que hay problemas con la educación, y con el tránsito. Propone mejorar la transportación al ampliar el servicio del transportación publica.

Riesgos cruzando la frontera

CAROL MORALES
EL NUEVO SOL

Un pequeño folleto distribuido en la frontera puede salvar varias vidas, dijo Juan, un estudiante universitario de 24 años de edad que prefiere no dar su nombre por miedo de ser deportado.

"Tanta gente que muere tratando de cruzar la frontera con el fin de vivir una vida mejor, que el prevenirles de lo riesgoso que es el cruzar no es una mala idea", dijo Juan.

Juan, quien se encuentra en su segundo año estudiando sociología, era nada más que un niño cuando cruzó la frontera entre México y Estados Unidos con sus padres.

"Yo no sabía lo que estaba pasando", dijo Juan. "Mi padre nada más nos dijo que del otro lado nos esperaba una vida mejor. Y nosotros le creímos".

Juan y su familia, al igual que varios indocumentados que llegan a este país, cruzaron la frontera con el fin de mejorar su vida.

Según Juan, él se imaginaba "el otro lado" como un paraíso.

"Todo aquel que regresaba a México después de una temporada acá (en los Estados Unidos), contaba historias de la vida maravillosa que llevaban", dijo Juan.

Juan dijo que le parecía como un cuento de hadas en el cual no existía ni la pobreza ni el hambre, que simplemente era una vida mejor donde existían las oportunidades.

Despues de no poder recaudar el dinero suficiente para viajar a los EEUU, vendiendo dulces y elotes en las esquinas de su vecindario, Juan y su familia tuvieron que vender su propio terreno.

Ahorrar el dinero suficiente para poder realizar ese sueño fue un gran sacrificio para su familia.

"Había veces que pasábamos hasta semanas comiendo nada más que frijoles y tortillas", dijo Juan. "Pero no nos quejábamos. Sabíamos que era parte del sacrificio para mejorar".

Sin embargo, sus ilusiones de una vida mejor pronto se vinieron abajo.

Al cruzar la frontera se dieron cuenta de la cruel realidad.

"El cruzar no fue nada fácil", dijo Juan. "Nadie nos había dicho las cosas tan feas que íbamos a vivir por cruzar al otro lado".

Juan, sus padres y aproximadamente 10 personas, tuvieron que alojarse en el desierto siete días después de cruzar la frontera por Nuevo México.

Juan recuerda los tan desgarradores que tuvieron que vivir.

No tenían agua, ni a dónde ir. Un 'pollero' los dejó abandonados en el desierto, después de decirles que en unas horas otra persona los iba a llevar a su destino.

CORTESIA DE SECRETARIA DE RELACIÓNES EXTERIORES

Portada de la guia del migrante Mexicano informa sobre los peligros que existen al cruzar la frontera.

"La mayor parte de la gente se deshidrató", dijo Juan. "Hacía mucho calor y no sabíamos para dónde ir. No sabíamos dónde estábamos".

Frontera, página 4

Experiencia cultural en Tia Chucha's

MARIA MARTINEZ
EL NUEVO SOL

Hace años, María Trinidad Rodríguez y su esposo Luis J. Rodríguez decidieron mudarse a California, donde los dos tenían el sueño de establecer un espacio donde la comunidad pudiera desahogarse creativamente.

El tercer aniversario de Tía Chucha's Café y Centro Cultural se llevo acabo el pasado 13 de febrero con un evento lleno de comida, música, rifas y danzas azteca.

El café fue fundado por el autor, poeta y ganador de varios premios literarios, Luis Rodríguez, su esposa Trini –maestra bilingüe, periodista y ex-alumna de CSUN– y el cuñado de Trini, Enrique Sánchez.

"El valle está tan lleno como un desierto", dice Trini, explicando por qué establecieron el centro cultural. "Creíamos que era importante tener un café aquí que ojalá despertara el interés de la gente".

Aunque sus familias colaboraron con ellos al comienzo, fue muy difícil para todos. No sabían mucho de negocios, pero lo intentaron y lograron abrir las puertas de Tía Chucha en diciembre del 2001.

MARÍA MARTÍNEZ / EL NUEVO SOL
Celebrando el tercer anniversario de Tía Chucha's Café con danza azteca.

Hubo rifas de libros, camisetas, discos compactos, y una membresía de un año para el Museo de Arte Contemporáneo.

Tocaron los grupos The Masses, Raíces y Matices. El pintor poeta,escultor y músic Juan Pablo estuvo presente para la revelación de su último mural.

Mucha gente asistio al aniversario donde la unidad se sintio en el festejo.

Refugio Ceballos, cliente regular desde casi un año, dice que él va al café por la energía cultural que solo encuentra ahí.

"Este es un lugar donde puedo expresar mis sentimientos y comunicarme con la gente acerca de lo que sucede en nuestra sociedad y comunidad chicana", Ceballos dijo.

Trini observa que su café integra a la comunidad. Toda la gente viene por diferentes razones. No es solamente un lugar para adolescentes o gente mayor. Aquí se crean los puentes para conectar todas las culturas, edades, clases y orígenes.

Yuri Magaña, de 20 años, ha trabajado en Tía Chucha por cinco meses y dice que lo que más le atrajo del café fue la aparición de distintas personalidades que frecuentan el lugar.

"Es como un segundo hogar para mí y no [siento] como si estuviera trabajando ya que es muy divertido", Magaña dijo.

Tercer Mundo

WENDY MARINES
OPINION EL NUEVO SOL

Las condiciones son siempre impredecibles al cruzar la frontera. Cada año es lo mismo muchos mexicanos pierden la vida en su misión de cruzar la frontera.

El gobierno mexicano acaba de distribuir un millón de copias de una libreta instruccional sobre comó cruzar la frontera entre México y EEUU. La razón: para prevenir muertes en la frontera.

La idea es informar al público sobre los peligros que existen al cruzar la frontera. Sin embargo grupos antiinmigrantes dicen no estar conformes con el gobierno mexicano y su nueva táctica de informar al público sobre la frontera argumentando que es sólo una motivación más para que los mexicanos emprendan el viaje al otro lado ilegalmente.

Un poco gracioso al saber que una libreta instruccional existe, pero a la vez muy cercano a la realidad que vivimos todos los días en el suroeste de los EEUU. En el año 2004, se reportaron 400 muertos, de acuerdo al periódico, *Los Angeles Times*.

Campañas publicitarias han tratado todo para asustar e intimidar a la gente de no cruzar la frontera. Pero ¿qué con el labor de los mexicanos en los EEUU? ¿Acaso las manos de estos trabajadores no se han gastado para mejorar la economía?

Lamentablemente, vivimos en la época donde los problemas políticos, sociales y económicos pasan hacer una desesperación y para mejorar buscamos en otro país.

Son jarocho al ritmo del Conjunto Hueyapán

CHRISTINA GRATE
EL NUEVO SOL

Afortunadamente para los amantes de la música mexicana, CSUN es casa de una minidinastía de la música jarocha.

El Conjunto Hueyapán fue creado en 1973 por el profesor de Estudios Chicana/os, Fermín Herrera y su familia. El nombre del conjunto significa "lugar cerca del agua grande" y también es el nombre original en náhuatl del Puerto de Alvarado en Veracruz.

"'Huey' significa grande; el 'a' de 'atl,' agua; y 'pan', 'cerca de'", dice Xocoyotzin Herrera, profesor de Estudios Chicana/os. "Somos de Oxnard, costeños, entonces nos queda el nombre".

A pesar de que los miembros de la familia Herrera son originarios del estado de Durango, México, y no crecieron escuchando música jarocha, les nació la pasión por el son jarocho.

"Cuando mi papá era chico veía muchas películas con músicos y cantantes", relató Xocoyotzin, el hijo mayor de Fermín. "Había un arpista que se llamaba Andrés Huesca y le gustó mucho la música de él y entones fue a buscar unos discos de él".

Fermín dice que, a los 8 años de edad, se impresionó con el sonido y manera de tocar el arpa.

"La música jarocha es única", dijo Fermín. "Lo que más me fascinaba era el sonido, el timbre".

Aunque Fermín empezó a tomar clases de arpa ya de adulto, también le enseñó a sus hermanos y despues a sus hijos

Dijo que él estaba dando la clase de historia de Mesoamérica en donde explicó el concepto de "Ixtli Yolotl", (Rostro/Corazón: el corazón es el potencial y el rostro es como se usa el potencial), y fue cuando decidio aprender a tocar el arpa.

"Decidí si de veras creo lo que estoy diciendo, tengo que poner eso en practica", dijo Fermín.

Los miembros del Conjunto Hueyapán son Fermín, sus hermanos Andrés, Jorge y Tomás; su hermana, María Isabel; y sus dos hijos Xocoyotzin y Motecuhzomah.

El son jarocho es un estilo de música regional mexicana con una fuerza dinámica, que consiste de tres instrumentos como base fundamental; la jarana, el requinto y el arpa.

CORTESIA DE CONJUNTO HUEYAPÁN
Conjunto Hueyapán habla sobre su amor por la música jarocha y la conección familiar.

Fermín dice lo que más sobresale de la música jarocha es el vigor con que los músicos tocan los instrumentos.

"El sabor del ritmo es muy intenso", dijo Xocoyotzin.

Otro aspecto de la música jarocha incluye el zapateado, un baile percutivo, que se realiza sobre de una tarima de madera.

"El zapateado es otro elemento de la música jarocha", dijo la profesora de Estudios Chicana/os María Isabel Herrera. "Los ritmos de contratiempo complementan el ritmo único del son".

Los versos improvisados y el estilo de cantar, llamado pregón, son una particularidad, entre los otros géneros de son. El pregonero, así es como llaman al vocalista, tiene que poseer una habilidad con las palabras y un poco de humor."Es un estilo muy particular, son poetas", Xocoyotzi dijo.

Nueva medida afectaria a indocumentados

ANALÍA MONTALVO
EL NUEVO SOL

El sheriff Lee Baca, Alguacil del Condado de Los Ángeles, propuso a los Supervisores del Condado de la ciudad un programa piloto, el 25 de enero, en el cual seis empleados de la cárcel ayudarán a los dos agentes de la oficina de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) para identificar aquellos reos que no tengan papeles migratorios. La Junta aprobó por 3-2 votos este controversial programa piloto, el cual ha causado preocupación entre grupos que defienden los derechos de los inmigrantes.

Las autoridades policíacas apuntan la necesidad de acelerar el proceso de identificar a personas indocumentadas en la cárcel, lo que ahorraría dinero al estado.

"Las cárceles del centro del Los Ángeles reciben entre 600 a 1,000 personas por día", dijo el capitán Tony Argott, a cargo de las cárceles del Alguacil en el centro de Los Ángeles. "Hay aproximadamente 17,000 personas bajo nuestra custodia a la vez. Se supone que un 25 por ciento de ellos son inmigrantes indocumentados".

Steve Whitmore, portavoz de Baca, indicó que el Departamento del Alguacil de Los Ángeles detiene a las personas mientras que son procesados por sus crímenes en las cortes de justicia. Si se determina que han cometido delitos que resultarían en su deportación como extranjeros, son procesados para aparacer ante un juez de inmigración.

Hoy en día, dos agentes de ICE entrevistan a los reos, dijo Whitmore. Al agregarse los seis asistentes de custodia, se entrevistarían a más reos, siempre bajo la supervisión de los agentes de ICE.

Pero los grupos que defienden los derechos de los inmigrantes dicen que este nuevo proceso puede crear errores por parte de empleados estatales que no están suficientemente capacitados para cumplir las leyes federales.

"Tememos que esto sea más complicado de lo que se imaginan", dijo la abogada Araceli Soledad Pérez, del Fondo Mexicoamericano para la Defensa Legal y la Educación (MALDEF). "Nos preocupa que se involucren agencias locales en el cumplimiento de leyes federales".

De acuerdo con el contrato (Memorandum of Understanding) entre el condado de Los Ángeles y el Departamento de Seguridad Nacional, planea que ICE proveerá capacitación a los seis asistentes, seguido por supervisión continua y entrenamiento anual para actualizarlos en leyes de inmigración.

Sus funciones consistirían en entrevistas para averiguar si existe la probabilidad de violación de leyes migratorias. Siendo así, tomarían fotos, obtendrían huellas digitales y prepararían los documentos para que comparezcan ante autoridades migratorias.

Por encima de que las autoridades locales no estén capacitadas para ocuparse de complejas leyes federales, dijo la abogada Pérez, ellos corren el peligro de que la comunidad no confíe en agentes del sheriff por temor de ser deportados.

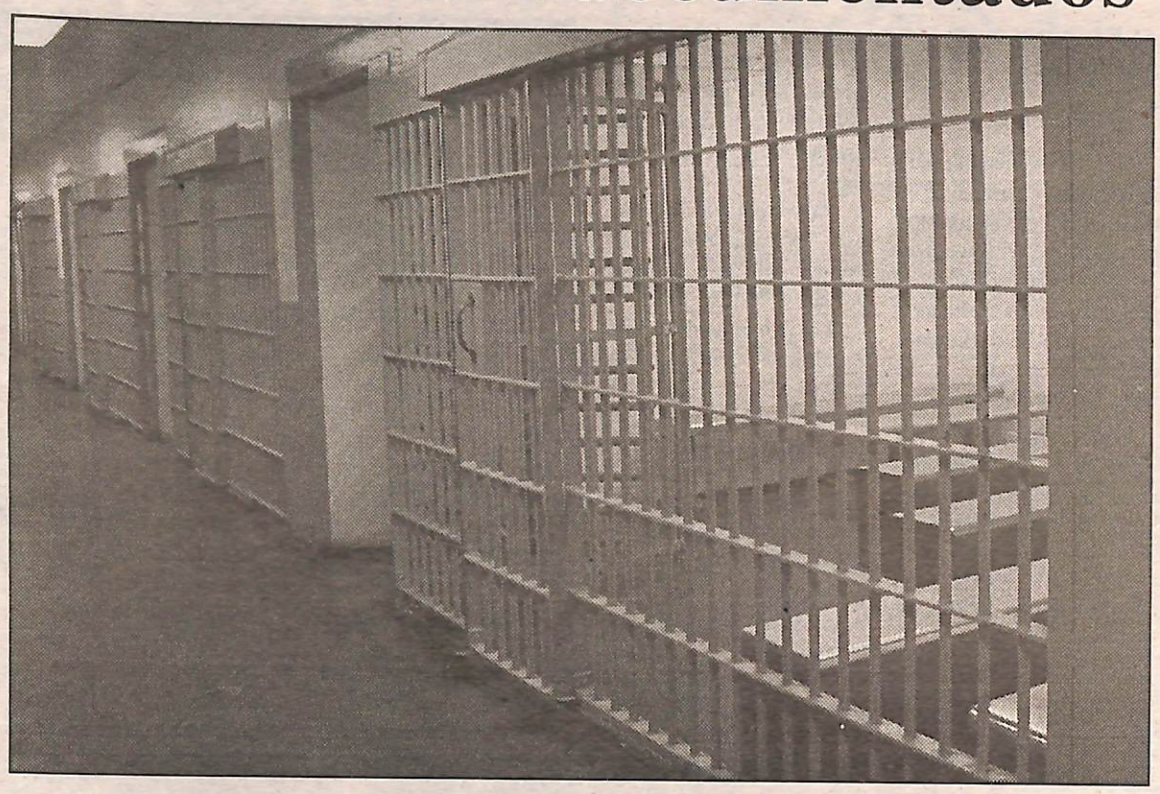
"Una víctima de violencia doméstica habló ante los supervisores del condado", dijo Pérez. "Ella indicó que su esposo la amenazó de deportación si reportaba el maltrato que recibía de él. Si el sheriff hubiese puesto en práctica los procedimientos que propone, ella hubiese soportado los golpes sin denunciarlo".

Pérez dijo que no hay suficiente conocimiento de la ley migratoria de 1995, denominada VAWA, Violence Against Women Act, que permite que una víctima de violencia pueda obtener estado legal en el país aunque se divorcie del agresor.

Existen hoy los mecanismos para resolver problemas con leyes de inmigración, Pérez indicó.

Baca, sin embargo, considera que su solución ayudaría a una agencia federal que no ha podido proveer el personal necesario.

"Pensamos que la comuniada nos apoya en esto", dijo Whitmore.



ANALÍA MOLTAVO / EL NUEVO SOL

Centro de Recepción de Reclusos del Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles.

Trabajadoras domésticas en la ciudad de Los Ángeles

FABIOLA CRUZ
EL NUEVO SOL

Imagínese que tienen que viajar diariamente en el autobús, sin importar que esté haciendo calor o que llegue una fuerte tormenta. Imagínese tener que levantarse temprano para que llegue a una casa ajena para limpiarla de arriba a bajo y al mismo tiempo, tener que cuidar a los niños de los patrones.

Este trajín cotidiano pasa desapercibido para muchos angelinos, pero no para Anayansi Prado, una productora y directora de documentales.

Hace seis años, Prado se mudó desde Nueva York a Los Ángeles, en donde se dio cuenta que existían una gran cantidad de trabajadores baratos, la mayoría de ellos indocumentados.

Transportándose en el autobús, Prado conoció a mujeres que viajaban cotidianamente para su trabajo como amas de llaves, nanas y trabajadoras domésticas.

Así fue cuando tuvo la idea de hacer un documental basado en la vida de estas mujeres trabajadoras, al que llamó *Maid in América* (Doméstica en Estados Unidos). Cuatro años después, Prado ha dado por terminado el filme basado en la vida de tres domésticas en un curso de tres años. El objetivo de la película, dijo Prado, es cambiar la imagen de la trabajadora doméstica, enseñar que ella también tiene ambiciones, metas, valor y está dispuesta a sacrificarlo todo.

"Yo quise enseñar su valentía, el valor de dejar a sus hijos y su vida, [enseñar] que ellas son mujeres ignoradas." dijo Prado. "[Quisiera] que las mujeres puedan verlas e identificarse con los incidentes, de tener poder".

Se trata, dice de "que sea un documental para inspirar, no para atacar".

El documental sigue la vida de tres mujeres: Judith, una mujer guatemalteca que dejó a sus cuatro hijos para buscar un futuro mejor; Telma, una mujer salvadoreña que tiene a su cuidado a un niño de seis años; y Eva, una mujer mexicana con un título de contadora que se ve obligada a buscar trabajo en Los Ángeles.

Estas tres mujeres representan a las más de 15,000 mujeres que se dedican al trabajo doméstico, según Juana Nicolás, organizadora del proyecto de trabajadoras domésticas de la Coalición de Derechos Humanos para el Inmigrante de Los Ángeles (CHIRLA). Y en mucho, la historia de cada una refleja la historia de cientos más.

Prado dice, que durante la filmación precenció la reunión de Judith con sus hijos, ya que ella decidió regresar a Guatemala.

"Se llega a sentir el sacrificio de dejar atrás a sus hijos solos", Prado afirmó.

Nicolás de CHIRLA dice que hay mujeres a las que no les gusta estar comprometidas y deciden regresarse a su país. Ella dice que también hay casos en los cuales llegan a los EEUU con una educación universitaria, pero por falta de documentos legales, no se les permiten desarrollar su carrera.

Las mujeres que han llegado al centro en CHIRLA han sido mujeres preparadas, "hemos tenido mujeres con su título en mercadotecnia: una señora era abogada en su país", Nicolás afirmo. Eva, la mujer mexicana del documental, vino con su título en contabilidad pero al llegar a los EEUU, ella tuvo que volver a empezar para poder salir adelante. Ahora trabaja limpiando casas

"Eva es una mujer educada" Prado dijo. "Es bastante lista. No trabaja por menos de $10 la hora."

Doméstica página 4

CORTESIA DE IMPACTO FILMS

Eva es una trabajadora domestica en Los Ángeles con titulo universitario.

Hermanos Hughes presentan Dead Presidents

ALEJANDRO GUZMÁN
EL NUEVO SOL

CSUN Cinematheque llevó a cabo un evento el 14 de febrero en donde los estudiantes tuvieron la oportunidad de hacerles preguntas a los hermanos Albert y Allen Hughes, directores de la película Dead Presidents.

Los gemelos contestaron preguntas del público, después de haber mostrado la película, la cual se centra en la vida de afroamericanos que regresan de la guerra de Vietnam.

Los hermanos Hughes decidieron este tema para su segunda película después de haber leído un cuento breve que encontraron en Bloods, un libro que recopila las experiencias de veteranos afroamericanos en Vietnam .

El profesor Nate Thomas del Departamento de Cine, les preguntó a los gemelos por qué habían hecho el filme.

Los dos hermanos estuvieron de acuerdo en que su razón para crear la película fue porque la producción se les hizo muy fácil.

"Yo creo que hicimos esta película un poco prematuramente", confesó Albert.

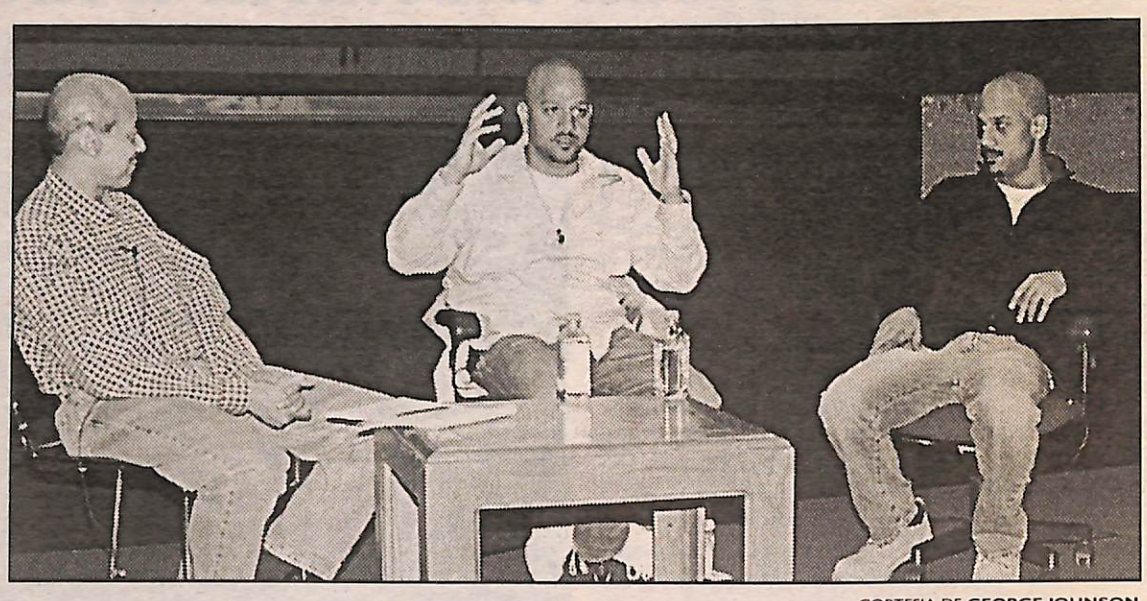
Los hermanos dicen que estudiaron bastante la materia y se enteraron de las horribles condiciones que vivieron los veteranos en Vietnam.

Con sólo 21 años, los hermanos Hughes tuvieron en sus manos un presupuesto de 12 millones de dólares para producir.

Recuerdan haberse sentido decepcionados por la reacción que recibió la película Dead Presidents cuando se estreno en 1995; tanto, que no volvieron a producir hasta cuatro años después.

Aunque la reacción no fue lo que esperaron en los Estados Unidos, sí tuvo algún éxito en el extranjero.

"Me han dicho que era bien conocida en Francia", dijo Albert.



CORTESIA DE GEORGE JOHNSON

Los hermanos Hughes hablan sobre su projecto controversial titulado, Dead Presidents.

Dijeron que Nueva York fue receptiva de su primera película: Menace to Society. Esta fue la que les ganó mucha fama.

Cuenta la historia de un joven afroamericano y su esfuerzo por dejar atrás los barrios pobres del sur de California.

Ellos dijeron que esta película tuvo mucho éxito porque llevaba un mensaje universal. El problema era obvio y la gente reaccionó bien.

Hablaron de películas como Platón, Full-Metal Jacket, y Born on the Fourth of July. Ellos atribuyeron escenas de Dead Presidents a estas influencias cinematográficas.

El profesor Thomas comentó que "la historia era realmente precisa". Dando datos precisos.

Los hermanos dijeron haber celebrado la idea de que pudierón escribir el guión final, dándoles el poder de decidir cuáles las escenas finales.

"Nosotros pusimos todo el contenido en el corte de 'NC-17' (aunque fue clasificada 'R')", afirmaron.

Los estudiantes quisieron saber cómo los hermanos trataron a los actores difíciles.

Albert confesó que siempre ayuda tener el veneno preferido de cada actor, ya sea el alcohol o cualquier comida que le guste.

"La gente siempre se pone irritable si no cumplen sus rutinas", dijo.

Los gemelos recibieron varias críticas de veteranos afroamericanos. A algunos les gustó y a otros no.

Albert recordó que una mujer afroamericana se levantó y acusó al Ku Klux Klan de haber producido la película.

El Nuevo Sol

Jefa de redacción
Fabiola Cruz
Carol Morales

Asistente de redacción
Guillermo Whightman

Consejero
José Luis Benavides

Editor
Sal Hernandez

Redactores
Alejandro Guzman
Analía Montalvan
Carol Morales
Christina Graye
Fabiola Cruz
María Martínez
Wendy Marines
Óscar Areliz

Diseñadores
Jody Holcomb

El Nuevo Sol es un peri dico estudiantil asociado con el curso 496SP del depatamento de periodismo en la Universidad Estatal de Northridge (CSUN).

Preguntas o Comentariós:
el_nuevo_sol@yahoo.com

DOMÉSTICAS

Continúa de página 3

Telma, la señora salvadoreña, es una mujer que empezó a trabajar desde que el niño era muy pequeño. La familia la considera como parte de la familia.

"Ella lo quiere como si fuera su hijo, él le dice mamá", Prado dijo.

"Una de las mujeres en mi película pertenece a la organización Dinamic Workers". ddijo Prado.

Prado dice, que las mujeres que pertenecen a organizaciones como esta son educadas cómo hablar con sus patrones.

Al hacer el documental, Prado aprendió mucho de ellas.

"Aprendí que ellas no quieren ser vistas como fenómenos, ellas quieren ser vistas como mujeres inteligentes, mujeres que dejan a sus hijos (por sacrificio)", ddijo Prado. "A ellas no les gusta platicar sobre cómo cruzaron la frontera".

Prado quiere enseñar el lado humano de las mujeres que diariamente trabajan para otras familias.

La fundación John D. & Catherine T. MacArthur otorgó cuatro premios monetarios a distintos programas. La fundación recibió 400 solicitudes y *Maid in América* fue uno de los cuatro proyectos que gan. Prado continúa con un nuevo proyecto: un documental sobre niños que atraviesan la frontera solos.

"Una vez que son detenidos, ¿que les pasa?", pregunta Prado.

FRONTERA

Continúa de página 1

Después de cuatro días en esa situación, sus padres se querían regresar a su México de donde asegura Juan jamás hubieran salido.

"A qué", dijo Juan. "Todo lo que alguna vez habíamos tenido lo habíamos vendido. Ya no teníamos nada".

Juan y su familia, al igual que miles de inmigrantes indocumentados que cruzan la frontera, lo hicieron sin saber el peligro al que se tendrían que someter.

"Si mi padre hubiera sabido de los peligros a los que nos enfrentaríamos al cruzar la frontera, jamás nos lo hubiera propuesto", Juan dijo.

"Nos arriesgamos a venir sin saber los riesgoso que era el cruzar", dijo Juan.

Cada año, cientos de inmigrantes pierden la vida en el intento de cruzar la frontera ilegalmente.

Según el diario *Los Ángeles Times*, en el año 2004, se reportaron 400 muertos en la frontera.

En su intento por reducir la creciente cifra de muertos, el gobierno mexicano decidió publicar una guía en que indica los peligros a los cuales los inmigrantes se someterán si cruzan la frontera ilegalmente.

El manual titulado "Guía del migrante mexicano", ha recibido críticas de los grupos que se oponen a la presencia de indocumentados en EEUU.

Estos dicen que el manual promueve la inmigración ilegal a este país.

Según un portavoz de la Federación de la Reforma de Inmigración, una organización antiinmigrante, dice que la guía "es una invitación del gobierno mexicano a violar nuestras leyes".

Hay quienes dicen que la guia no es nada más queinformación que servira para reducír el numbero de muertos en la frontera.

La guía de 34 páginas previene a aquellos que quieren cruzar ilegalmente la frontera de los riesgos que corren al hacerlo y las precauciones que deben tomar.

Según la guía, "la manera segura de ingresar a otro país es con la previa obtención de un pasaporte, que expiden las Delegaciones de la Secretaría de Relaciones Exteriores, y la visa, que solicitas ante la Embajada o Consulado del país a donde deseas viajar".

Según el consulado mexicano de Los Ángeles, la guía no hace más que explicar las leyes de este país al igual que los derechos que tienen al llegar a él.

Sin embargo, varias organizaciones antiinmigrantes han intentado evitar la circulación de las guías.

La guía fue distribuida en México por la distribuidora del "Libro Vaquero" y "El Libro Semanal", historietas populares en México. Además de ser también distribuida por los consulados mexicanos en el suroeste de EEUU, la guía se puede adquirir a través de la red.

Según Juan, este es un paso positivo, de parte del gobierno mexicano, pues ayuda a salvar vidas.

"Me parece magnifico que exista una guía que aconseje contra los peligros de cruzar la frontera", dijo Juan. "Estoy seguro de que va a salvar vidas y va a persuadir a los que quieran cruzar, que no lo hagan".